

# FRANKE

## TENDER SYSTEM 722-16

**S****INSTALLATION**

Spiskåpa TENDER är avsedd för montering på vägg. Spiskåpan har transformator för reglering av centralfläkt samt möjligheter till våtrumsventilation. Spiskåpan är försedd med elektronisk styrning, motordrivet spjäll, halogenlampor och metalltrådsfilter. Installation, skötsel, underhåll mm. framgår av denna anvisning.

**Tekniska uppgifter**

Mått: se **fig 2**.  
 Elanslutning: 230 V ~ med skyddsjord.  
 Belysning: Halogenlampa 12V 20 W, sockel G4  
 Max anslutningseffekt: 300 W vid 230 V  
 Utgående spänning från transformator: 60, 80, 100, 130, 145 och 180 V.  
 Vid leverans är 100 och 130 V inkopplad.

Utgående spänning för lägsta hastighet kan ändras till 80 V genom omprogrammering via strömbrytaren. (Kontakta kundtjänst).

**INSTALLATION**

Monteringsdetaljer, skruvar för uppfästning mm levereras med spiskåpan.

*Avledning av utblåsningsluften skall utföras i enlighet med föreskrifter utfärdade av berörd myndighet. (Boverket). Utblåsningsluften får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökgaser från tex gas/braskaminer, ved/oljepannor etc.*

**Installationskomponenter, fig 3**

- D** 2 st Konsoler för övre skorstensdel
- E** 7 st Väggluggar
- F** 7 st Skruvar 4,5 x 32 TORX T25
- G** 2 st Skruvar 2,9 x 9,5 TORX T10
- I** 4 st Skruvar 3,5 x 6,5 TORX T10

**Montering av väggfästen, märkning på vägg, fig 3:**

Avståndet mellan spis och fläkt måste vara minst 50 cm. Vid gasspis ökas avståndet till 65 cm. Om högre monteringshöjd rekommenderas av gasspisens tillverkare ska hänsyn tas till detta.

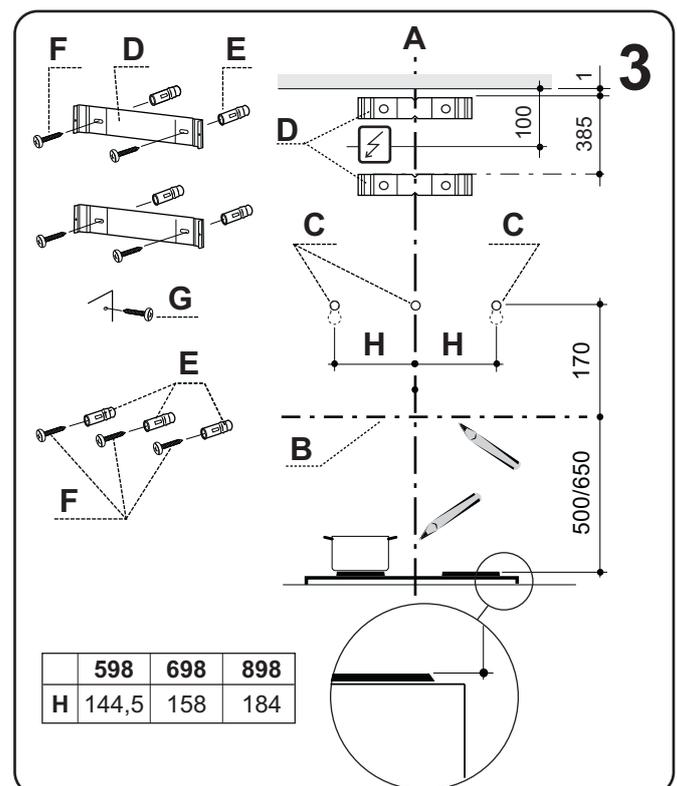
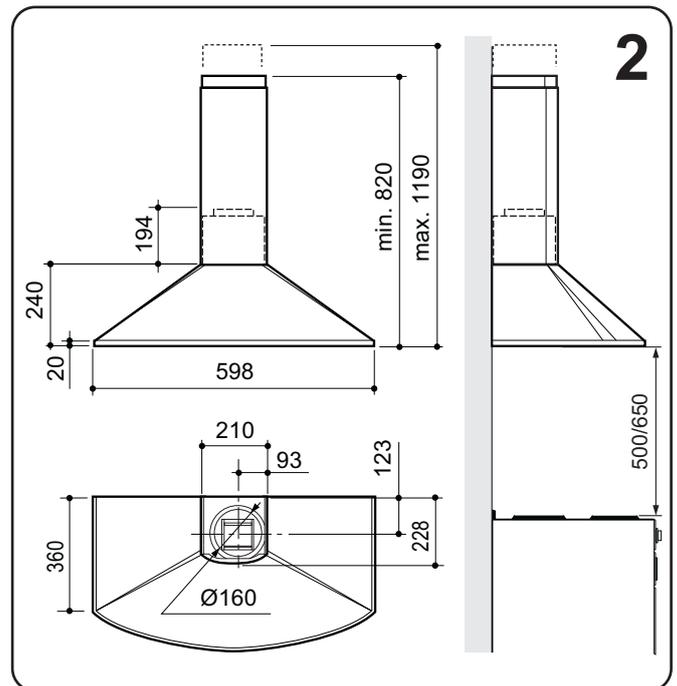
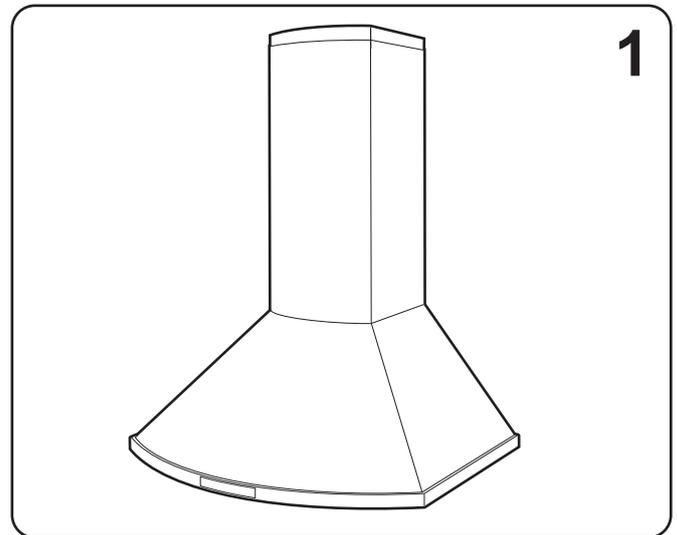
**OBS! Max avstånd mellan spiskåpan nedre kant och skorstens övre kant är 1190 mm. Vid montering med en förlängd övre skorstensdel, se måttuppgifter för denna.**

Markera en centrumlinje **A** ovanför spisen där spisfläkten ska monteras. Dra en horisontell referenslinje **B** 500/650 mm ovanför spisen. Placera övre fäste **D** för skorsten på väggen, som framgår av måttbilden, **fig. 3**. Märk ut fästets skruvhål på väggen.

Placera undre fäste **D** för skorsten på väggen 385 mm under det övre fästet och märk ut fästets skruvhål på väggen.

Märk ut skruvhålen för fläktens upphängning, **C**, på väggen, som framgår av måttbilden, **fig 3**. Borra  $\varnothing$  2,8 mm hål i centrum på samtliga uppmärkta punkter. Skruva fast konsolerna till skorstenen, genom att använda skruvarna **F** (4,5 x 32 mm).

Om medlevererad plugg ska användas, borra 5,5 mm hål. Placera väggpluggar **E** i hålen. Kontrollera att plugg som används är avsedd för materialet i väggen.





### Montering av spjällenhet, fig 4.

Tag bort fettfiltren, fig 10.

Placera kåpa och spjällenhet liggande på ett plant underlag. Skruva fast spjällenheten i spiskåpan med skruvar I.

Anslut styrledningen för spjäll till stiftet på spjällenhetens ovansida, fig 4.

### Montering av kupan, fig 5.

Före upphängning av kupan, skruva in två skruvar F för nyckelhålsfästena så att de sticker ut några mm, fig 5A.

Häng upp kupan i nyckelhålen.

Justera kupan vågrätt och drag fast skruvarna.

Lås fast kupan med en skruv F, fig 5B.

### Anslutning till frånluftkanal.

Anslut spiskåpan med rör eller slang  $\varnothing 160$  mm. Är anslutningen  $\varnothing 125$  mm måste reduceringsstos användas.

**OBS!** Vid montering med anslutnings slang, måste slangen monteras sträckt närmast anslutningen, fig 6.

### Elektrisk installation, fig 7.

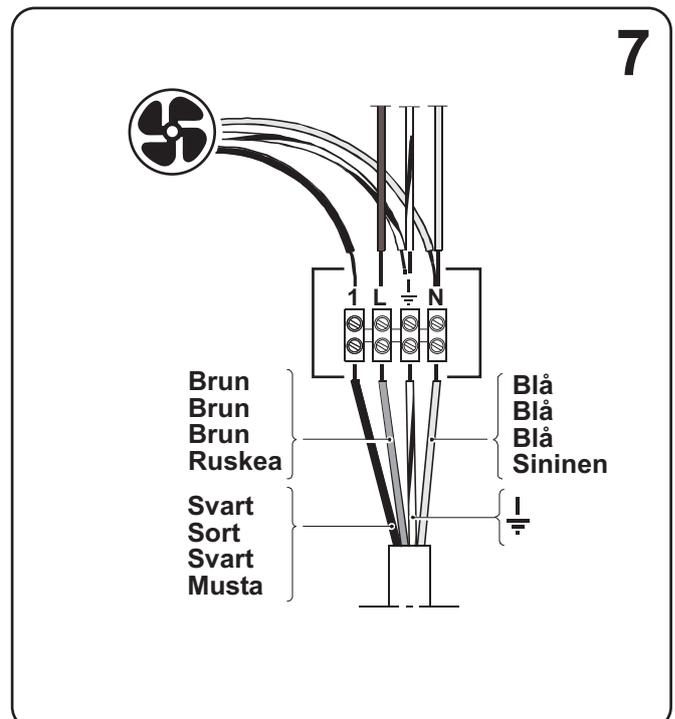
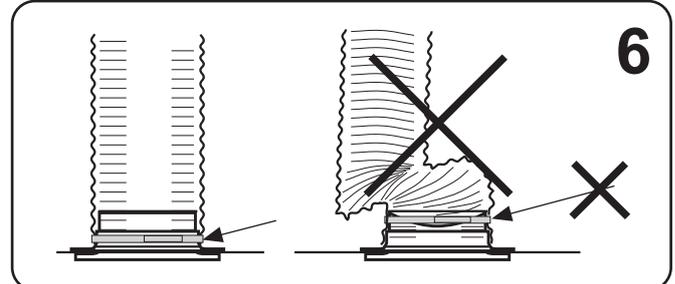
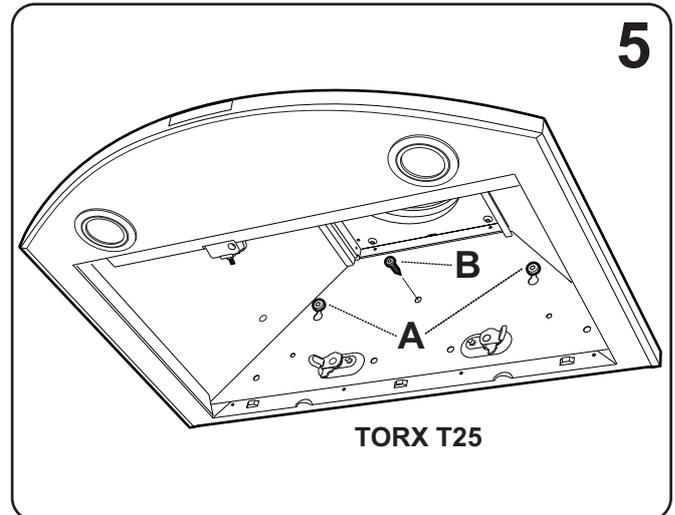
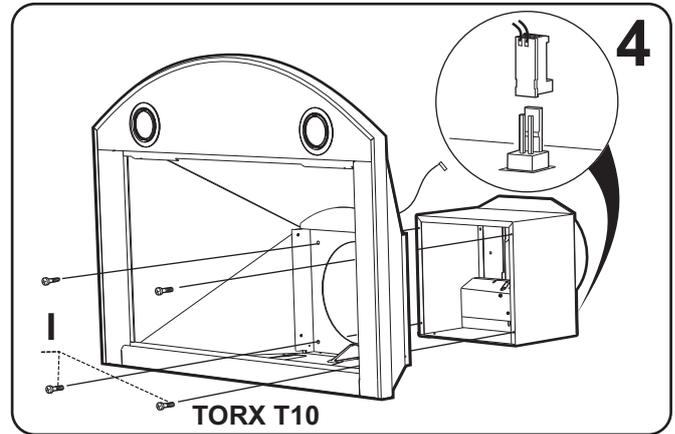
Kopplingsbox eller vägguttag placeras som framgår av måttbilden, fig 3. Vid montering med en förlängd övre skorstensdel, ta hänsyn till detta vid placering av uttag.

Anslutningen skall göras fast och spiskåpan måste föregås av en allpolig brytare. Installationen skall utföras av behörig fackman.

**OBS!** Kåpan är försedd med elektronisk spjäll- och motorstyrning som efter inkoppling utför en automatisk självttest i ca. 10 sekunder. Under den tiden får manöverpanelen inte användas.

### Injustering av spjäll

Se separat anvisning.



### Montering skorsten, fig 8.

Skorsten, övre sektion

För försiktigt de två sidorna av den övre skorstensdelen utåt och haka dem på konsolerna **D** så att de snäpper fast. Se till att den sitter ordentligt.

Fixera sidorna mot övre konsolen med hjälp av de 2 skruvarna **G** ( 2,9 x 9,5 **TORX T10**).

Skorsten, nedre sektion

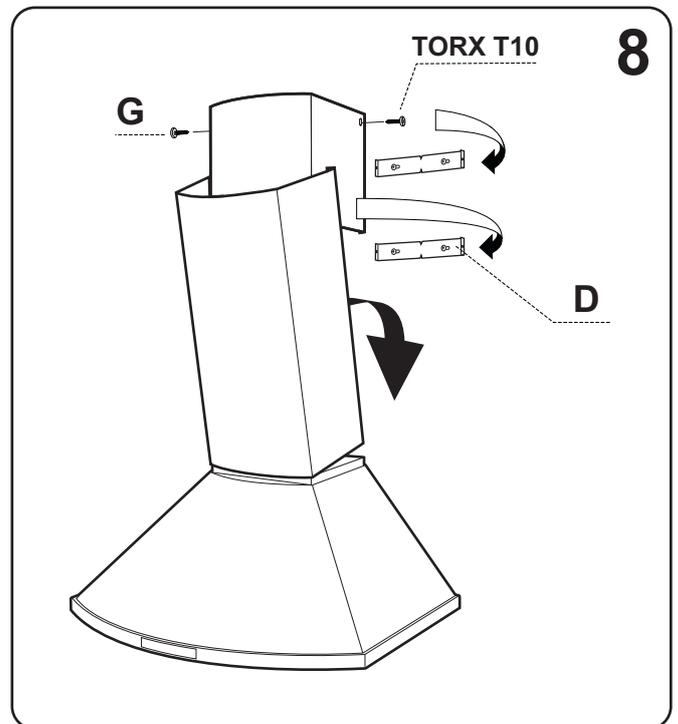
För de två sidorna av den nedre skorstensdelen utåt och sätt försiktigt ner den på kupan. Haka fast skorstendelen i nederkant. Tryck ner ordentligt så att den passar innanför kanten på kupan. Haka fast i överkant mellan den övre skorstensdelen och väggen. Se till att den snäpper fast ordentligt.

### Emballage- och produktåtervinning

Emballaget ska lämnas in på närmaste miljöstation för återvinning.



Symbolen anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.



**S****BRUKSANVISNING****ANVÄNDNING**

Att flambära under spiskåpan är inte tillåtet.  
Tillräckligt med luft måste tillföras rummet när spisfläkten används samtidigt med produkter som använder annan energi, än el-energi t.ex. gasspis, gas/braskaminer, ved/oljepannor etc.

Innan produkten används av personer med nedsatt mental, sensorisk eller fysisk förmåga, eller av barn, ska de informeras om hur produkten är avsedd att användas.

**Funktion strömbrytare, fig 9.**

Centralfläkten går alltid på grundläge för allmän- och våtrumsventilation.

- A** - Belysning. Tryck en gång för arbetsbelysning. Tryck ytterligare en gång för grundbelysning.
- B** - Ökad allmän- och våtrumsventilation. Centralfläkten går på högsta hastighet. Återgår till grundventilation efter 60 minuter.
- C** - Öppet spjäll. Hastighet 1 på fläktmotor.
- D** - Öppet spjäll. Hastighet 2 på fläktmotor.
- E** - Öppet spjäll. Hastighet 3 på fläktmotor.

Spjället stängs automatiskt efter 60 minuter och centralfläkten återgår till grundläge. Man kan även återgå till grundläge genom att trycka in aktiv knapp ytterligare en gång.

Låt gärna spjället vara öppet en stund före och efter matlagning, för att hindra att os sprids i rummet.

**SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL****Rengöring**

Risken för brandspridning ökar om spiskåpan inte rengörs så ofta som anges.

Filtren diskas i maskin och måste rengöras minst varannan månad. Rengör oftare vid intensiv användning. Delarna kan alternativt blötläggas i varmt vatten och diskmedel.

Ta bort filtren genom att öppna snäppena, **fig 10**. Hantera filtren försiktigt, var noga med att inte bocka dem. Återmontera filtren efter rengöring, se till att de snäpper fast ordentligt.

Övriga delar av spiskåpan torkas av med fuktad trasa och diskmedel.

**Byte av halogenlampor, fig 11**

**OBS!** Risk för brännskador.

Bryt strömmen till belysning vid lampbyte!

Lossa lampglaset med hjälp av den medföljande sugproppen, **fig 11**. Lampan är nu åtkomlig för byte. (Halogenlampa 12V 20W, sockel G 4).

Undvik direkt kontakt med lampan.

**OBS!** Sätt tillbaka lampglaset utan att använda sugproppen

**Felsökning och service**

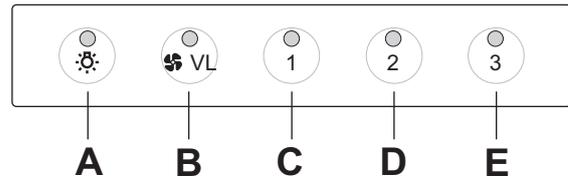
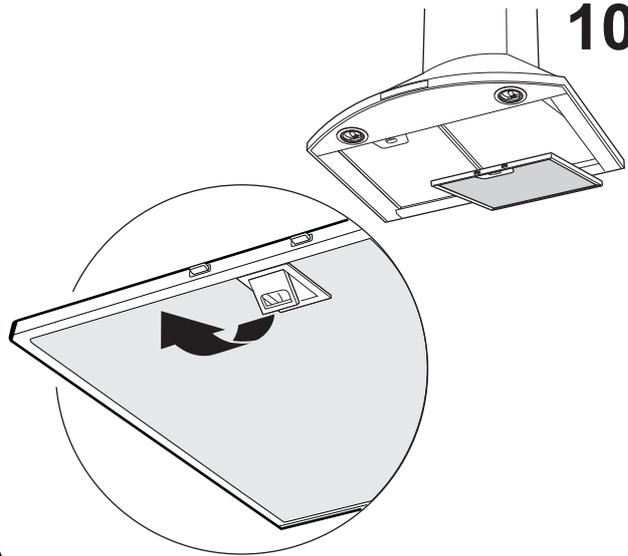
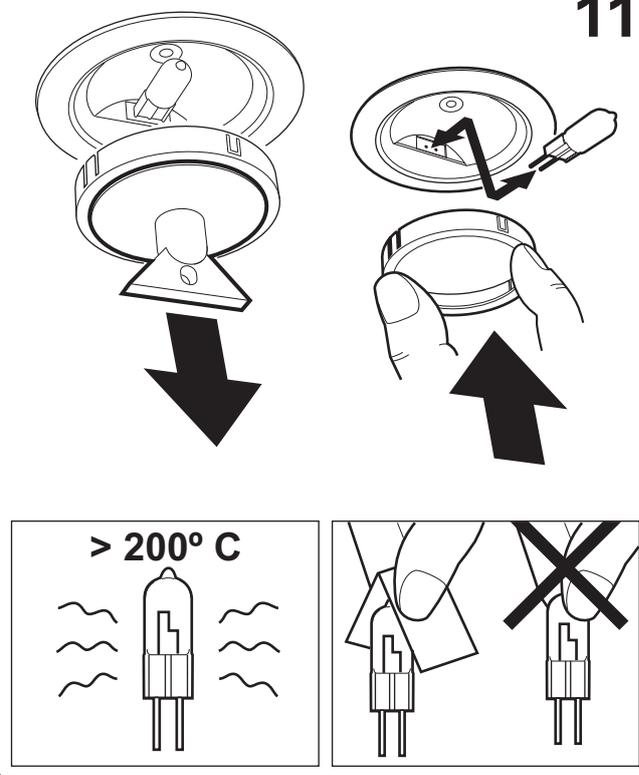
Kontrollera att elektrisk anslutning är korrekt och att säkringen är hel. Prova belysning och samtliga hastigheter för att konstatera vad som inte fungerar.

Ring

**FRANKE Futurums serviceavdelning 0912-40 500.**

De kan hjälpa till att åtgärda felet eller anvisa till närmaste servicefirma för snabb och bra service.

**Produkten omfattas av gällande EHL-bestämmelser**

**9****10****11**

# FRANKE

## TENDER SYSTEM 722-16

**N****INSTALLASJON**

Kjøkkenhette TENDER er laget for montering på vegg. Kjøkkenhetten har en transformator for regulering av sentralviften samt mulighet for våtromsventilasjon. Kjøkkenhetten er utstyrt med elektronisk styring, motordrevet spjeld, halogenlamper og metalltrådfilter. Installasjon, pleie, vedlikehold, mm. er forklart i denne bruksanvisningen.

**Tekniske spesifikasjoner**

Mål: se fig. 2.  
 Strømtilførsel: 230 V - med vernejordning  
 Belysning: Halogenpære 12 V 20 W, sokkel G4  
 Maks  
 tilkoblingseffekt: 300 W ved 230 V  
 Utgående spenning  
 fra transformatoren: 60, 80, 100, 130, 145 og 180 V.  
 Ved levering er 100 og 130 V koblet inn.

Utgående spenning for laveste hastighet kan endres til 80 V ved en omprogrammering via strømbryteren. (Kontakt kundeservice).

**INSTALLASJON**

Monteringsdetaljer, festeskruer, mm. leveres sammen med kjøkkenhetten.

Avledning av utblåsningsluften må utføres i samsvar med gjeldende offentlige forskrifter. (Plan- og bygningsloven). Utblåsningsluften kan ikke ledes inn i røykkanaler som blir brukt til å avlede røykgasser fra f.eks. gasskaminer, peiser, vedovner, oljekjeler, osv.

**Installasjonskomponenter, fig 3**

**D** 2 stk. Konsoller for øvre avtrekksrørdel  
**E** 7 stk. Veggplugger  
**F** 7 stk. Skruer 4,5 x 32 TORX T25  
**G** 2 stk. Skruer 2,9 x 9,5 TORX T10  
**I** 4 stk. Skruer 3,5 x 6,5 TORX T10

**Montering av veggfestene, merking på veggen, fig. 3:**

Det må være minst 50 cm avstand mellom komfyren og viften. Er det en gasskomfyr, må avstanden være 65 cm. Hvis produsenten av gasskomfyren anbefaler en høyere monteringshøyde, må du ta hensyn til dette.

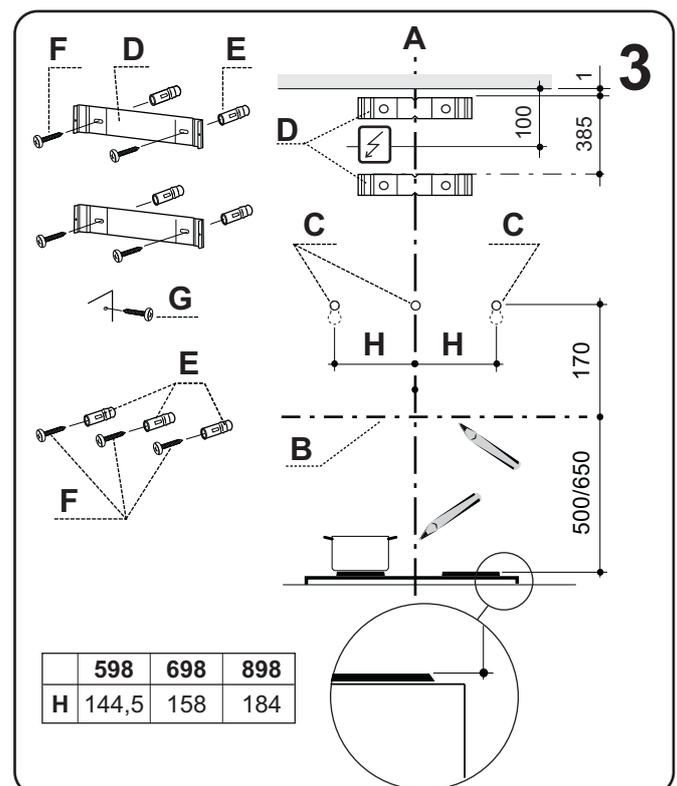
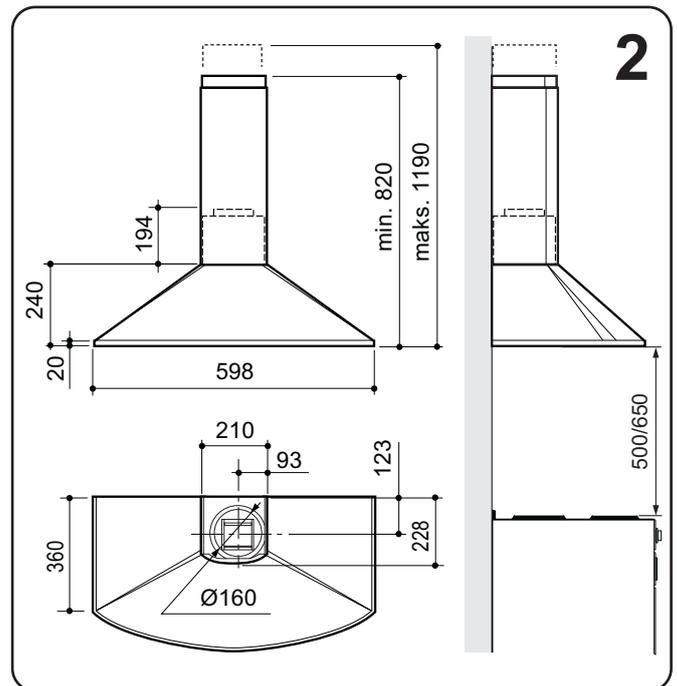
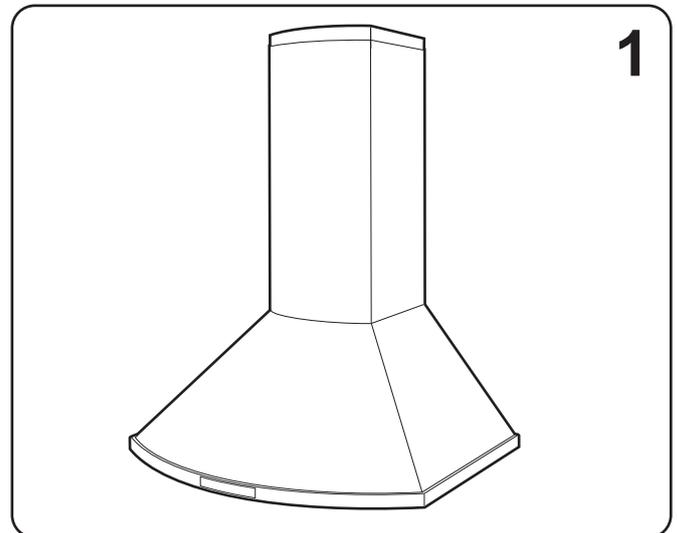
**OBS! Maks avstand mellom kjøkkenhettens underkant og avtrekksrørets overkant er 1 190 mm. Ved montering av en avtrekksrørforlenger, se mål for denne.**

Marker en senterlinje **A** der kjøkkenventilatoren skal monteres over komfyren. Trekk en horisontal referanselinje **B** 500/650 mm over komfyren. Plasser det øverste avtrekksrørfestet **D** på veggen som vist på målskissen, **fig. 3**. Merk av skruehullene for festet på veggen.

Plasser det nederste avtrekksrørfestet **C** på veggen 385 mm under det øverste festet, og merk av skruhull for festet på veggen.

Merk av skruhull for å henge opp viften, **C**, på veggen, slik det er vist på målskissen, **fig 3**. Bor et Ø 2,8 mm hull midt i samtlige oppmerkede punkt. Skru fast konsollene til avtrekksrøret ved bruk av skruene **F** (4,5 x 32 mm).

Hvis den medfølgende pluggen skal brukes, bores et 5,5 mm hull. Plasser veggpluggene **E** i hullene. Kontroller at pluggene er egnet for veggmaterialet.



**N**

#### Montering av spjeldenhet, fig 4.

Ta bort fettfiltrene, fig 10.

Legg hetten og spjeldet på en flatt underlag. Skru fast spjeldet i kjøkkenheten med skruer I.

Koble styreledningen for spjeldet til stiften oppe på spjeldet, fig 4.

#### Montering av hetten, fig 5.

Før du henger opp hetten, skrur du inn to skruer F for nøkkelhullfestene, slik at de stikker ut noen mm, fig 5A.

Heng opp hetten i nøkkelhullene.

Juster hetten vannrett og trekk til skruene.

Lås fast hetten med en skruer F, fig 5B.

#### Tilkobling til avtrekkskanal.

Koble til kjøkkenheten med rør eller slange Ø 160 mm. Bruk en reduksjonsstuss hvis tilkoblingen er Ø 125.

**OBS!** Ved montering med tilkoblingslange skal slangen monteres i utstrekt tilstand nærmest tilkoblingen, fig. 6.

#### Elektrisk installasjon, fig. 7.

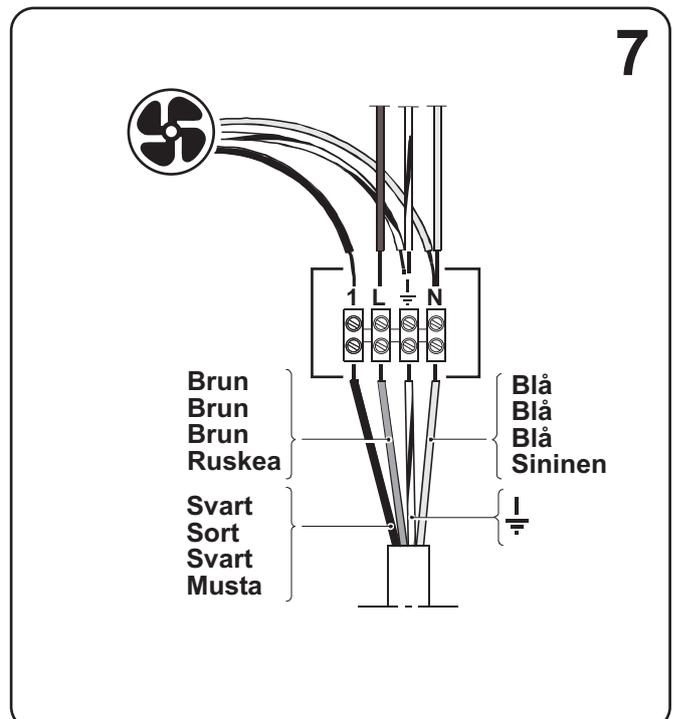
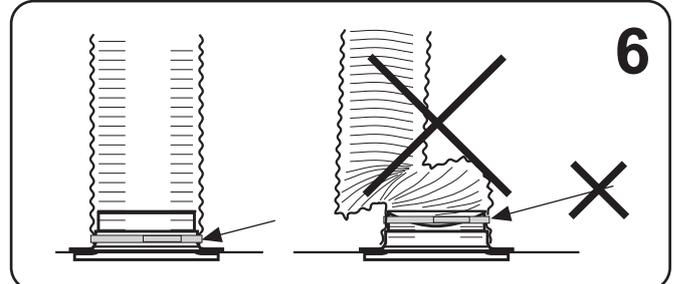
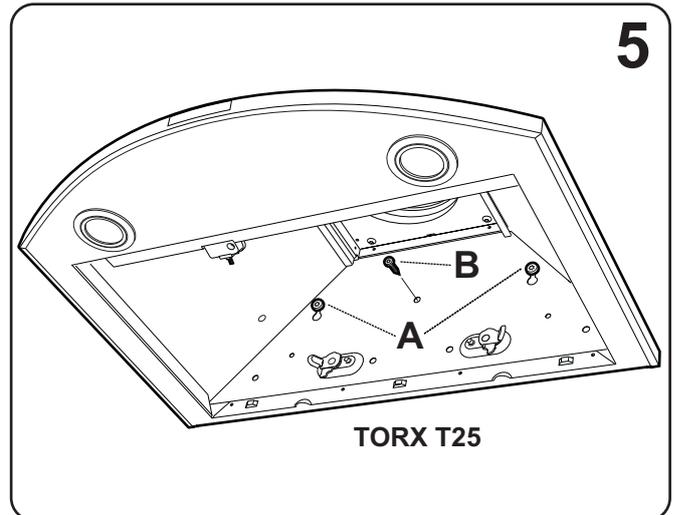
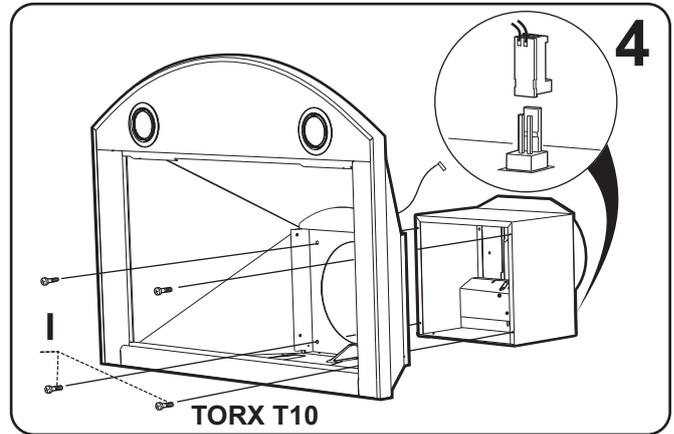
Koblingsboksen eller vegguttaket plasseres som vist på tegningen, fig 3. Hvis det skal brukes en avtrekksrørforlenger, er det viktig å ta hensyn til dette ved plassering av uttaket.

Det skal være en fast kobling og kjøkkenheten skal være utstyrt med en allpolet bryter. Installasjonen skal utføres av en fagmann.

**OBS!** Hetten er utstyrt med en elektronisk spjeld- og motorstyring som etter tilkobling utfører en automatisk selvtest i ca. 10 sekunder. Ikke bruk kontrollpanelet mens dette pågår.

#### Tilpasning av spjeldet

Se separat anvisning.



**Montering av avtrekksrør, fig. 8.****Avtrekksrør, øvre seksjon**

Før de to sidene på den øvre avtrekksrørdelen forsiktig utover og hekt dem på konsollene **D** slik at de smetter på plass. Pass på at den sitter ordentlig.

Fest sidene til den øvre konsollen ved hjelp av de 2 skruene **G** ( 2,9 x 9,5 **TORX T10**).

**Avtrekksrør, nedre seksjon.**

Før de to sidene på den nedre avtrekksrørdelen utover og sett den forsiktig ned på hetten. Hekt fast avtrekksrørdelen i underkant. Trykk den ordentlig ned, slik at den passer innenfor kanten på hetten. Hekt fast i overkant mellom den øvre avtrekksrørdelen og veggen. Pass på at den smetter ordentlig fast.

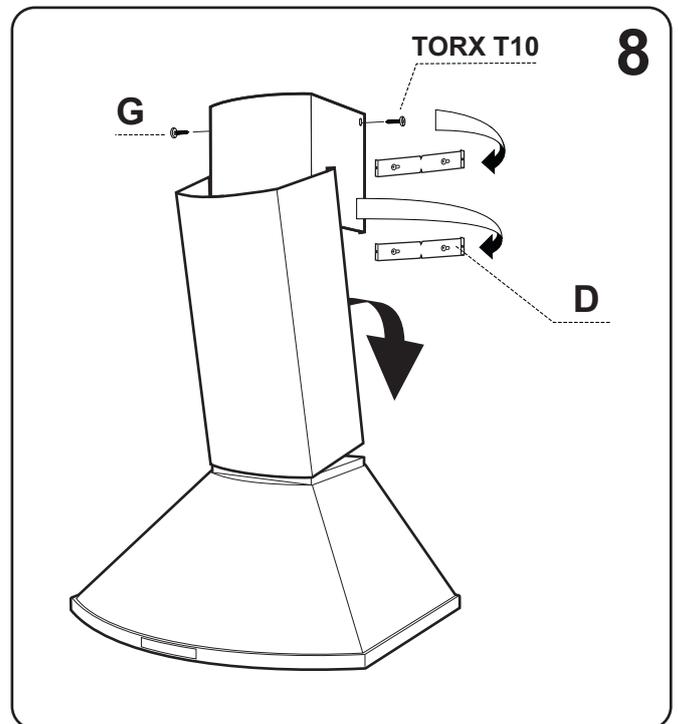
**Emballasje- og produktgjenvinning**

Emballasjen leveres på nærmeste miljøstasjon for gjenvinning.



Symbolet angir at produktet ikke skal behandles som husholdningsavfall. Det skal leveres til et oppsamlingssted for gjenvinning av elektriske og elektroniske komponenter.

Ved å sørge for at produktet blir behandlet på riktig måte, bidrar du til å forebygge eventuelle skadelige miljø- og helseeffekter som kan oppstå hvis produktet kastes som vanlig avfall. Kontakt lokale myndigheter, avfallsinnsamlingsstasjonen eller butikken der du kjøpte varen for ytterligere opplysninger.



**N****BRUKSANVISNING****BRUK**

Det er ikke tillatt å flambere under kjøkkenheten. Rommet må ha tilstrekkelig lufttilførsel når kjøkkenventilatoren er i bruk samtidig med produkter som bruker annen energi enn strøm, f.eks. gasskomfyrer, gasskaminer, peiser, vedovner, oljekjeler, osv.

Personer med nedsatte mentale, sensoriske eller fysiske evner samt barn skal ha grundig informasjon om hvordan produktet fungerer før de tar det i bruk.

**Strømbryterfunksjoner, fig. 9.**

Sentralviften går alltid i grunnposisjon for generell- og våtromsventilasjon.

- A -** Belysning. Trykk én gang for arbeidslys. Trykk én gang til for generell belysning.
- B -** Økt generell- og våtromsventilasjon. Sentralviften går på høyeste hastighet. Går tilbake til grunnventilasjon etter 60 minutter.
- C -** Åpent spjeld. Hastighet 1 for viftemotoren.
- D -** Åpent spjeld. Hastighet 2 for viftemotoren.
- E -** Åpent spjeld. Hastighet 3 for viftemotoren.

Spjeldet blir slått av automatisk etter 60 minutter, og sentralviften går tilbake til grunnposisjon. Man kan også gå tilbake til grunnstilling ved å trykke den aktive knappen én gang til.

La gjerne spjeldet stå åpent en stund før og etter matlaging, for å forhindre at osen sprer seg i rommet.

**PLEIE OG VEDLIKEHOLD****Rengjøring**

Faren for brannspredning øker hvis ikke kjøkkenheten blir rengjort så ofte som angitt.

Filtrene kan vaskes i oppvaskmaskin og skal rengjøres minst annenhver måned. Rengjør oftere ved intensiv bruk.

Alternativt kan delene bløtlegges i varmt vann og oppvaskmiddel.

Filtrene tas bort ved å åpne klipsene, **fig 10**.

Vær forsiktig med filtrene og pass på at de ikke blir bøyd. Sett filtrene tilbake etter rengjøring og pass på at de smetter på plass.

Kjøkkenhettens øvrige deler vaskes med en fuktig klut og oppvaskmiddel.

**Bytte av halogenpærer, fig 11.**

**OBS!** Fare for brannskader.

Slå av strømtilførselen til belysningen ved bytte av pærer!

Løsne lampeglasset ved hjelp av sugekoppen som følger med, **fig. 11**. Lyspæren er nå tilgjengelig for utskiftning. (Halogenpære 12 V 20 W, sokkel G 4.) Unngå direkte kontakt med pæren.

**OBS!** Sett lampeglasset tilbake uten å bruke sugekoppen

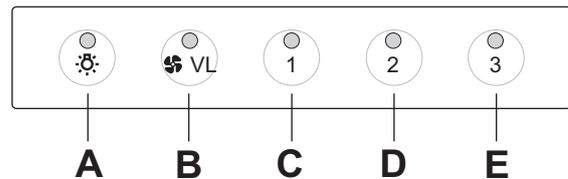
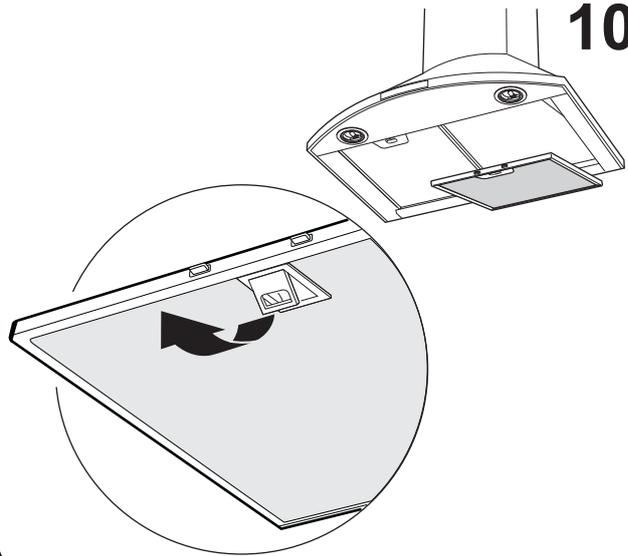
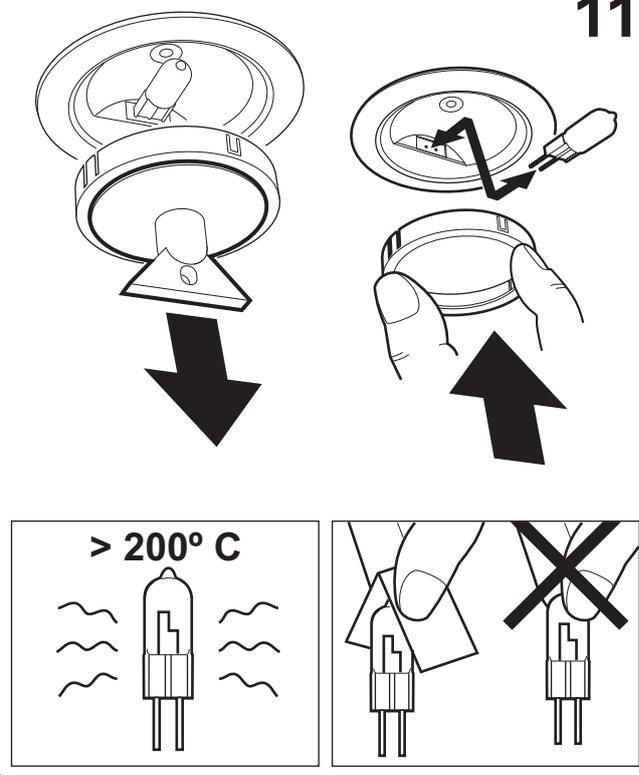
**Feilsøking og service**

Kontroller at den elektriske tilkoblingen er korrekt og at sikringen er hel. Test belysningen og samtlige hastigheter for å finne ut hva som ikke virker.

Ring **Nimanor AS, Moss, tel 069-25 22 30**.

De kan hjelpe til med å reparere feilen eller henvise til nærmeste servicefirma for rask og god service.

**I.H.T. norsk kjopslov.**

**9****10****11**

# FRANKE

## TENDER-JARJESTELMA 722-16

**FI**

### ASENNUS

TENDER-liesikupu on tarkoitettu seinään asennettavaksi. Liesikuvussa on muuntaja, joka säätää keskustuuletinta, ja siihen on mahdollista saada märkätilailmanvaihto. Liesikuvussa on sähköinen ohjaus, moottorikäyttöinen pelti, halogeenilamput ja metallilankasuodatin. Tässä käyttöohjeessa kerrotaan kuvun asennuksesta, huollosta, ylläpidosta ym.

#### Tekniset tiedot

Mitat: katso **kuva 2**.  
Sähköliitäntä: 230 V ~ suojamaadoituksella.  
Valaistus: Halogeenilamppu 12 V 20 W, kanta G4  
Enimmäisliitäntäteho: 300 W (230 V:lla)  
Muuntajan ulostulojännite: 60, 80, 100, 130, 145 ja 180 V. Oletusarvoina 100 ja 130 V kytketty.

Ulostulojännite alimmalle nopeudelle voidaan muuttaa 80 V:iin ohjelmoimalla katkaisin uudelleen. (ota yhteys asiakaspalveluun)

#### ASENNUS

Liesikuvun mukana saat mm. yksityiskohtaiset asennusohjeet ja ruuvit kiinnittämistä varten.

*Ulostuloilma on johdettava pois asianomaisen viranomaisen antamien määräysten mukaisesti. (Ruotsin rakennuslaitos Boverket).*

*Ulostuloilmaa ei saa johtaa savuhormeihin, joita käytetään savukaasujen poistamiseen esim. kaasukamiinoista/takoista, puu-/öljypannuista jne.*

#### Asennusosat, kuva 3

**D** 2 kpl kannattimia ylemmälle hormiosalle  
**E** 7 kpl seinätappeja  
**F** 7 kpl ruuveja 4,5 x 32 TORX T25  
**G** 2 kpl ruuveja 2,9 x 9,5 TORX T10  
**I** 4 kpl ruuveja 3,5 x 6,5 TORX T10

#### Seinäkiinnityskappaleiden asennus, seinän merkkaus, kuva 3:

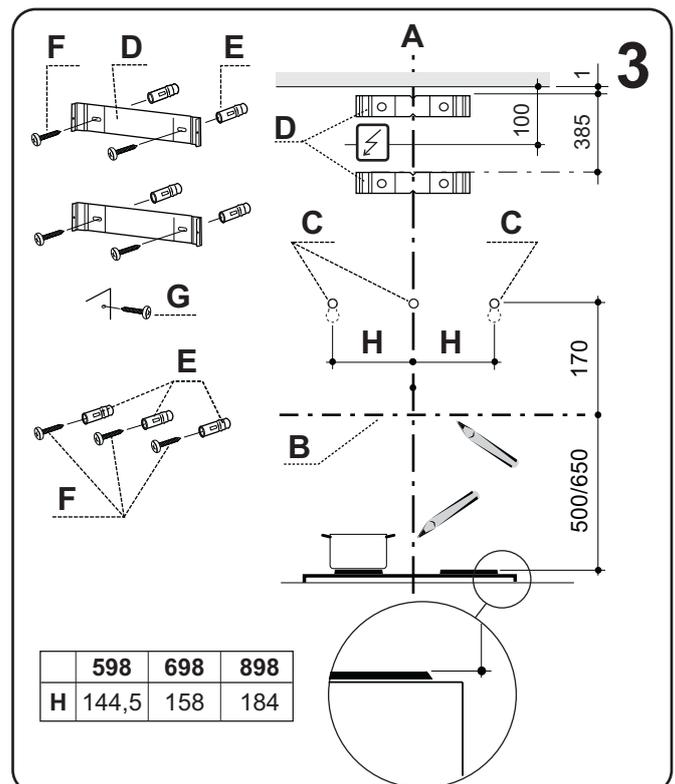
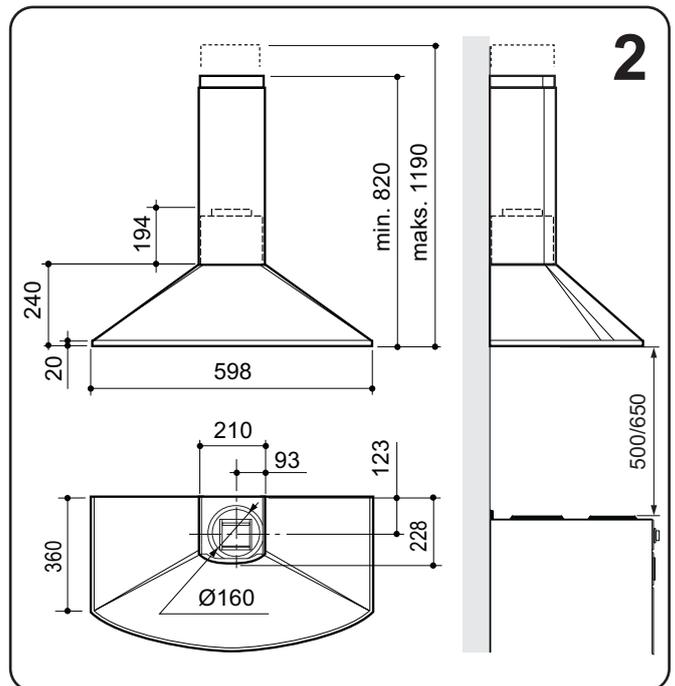
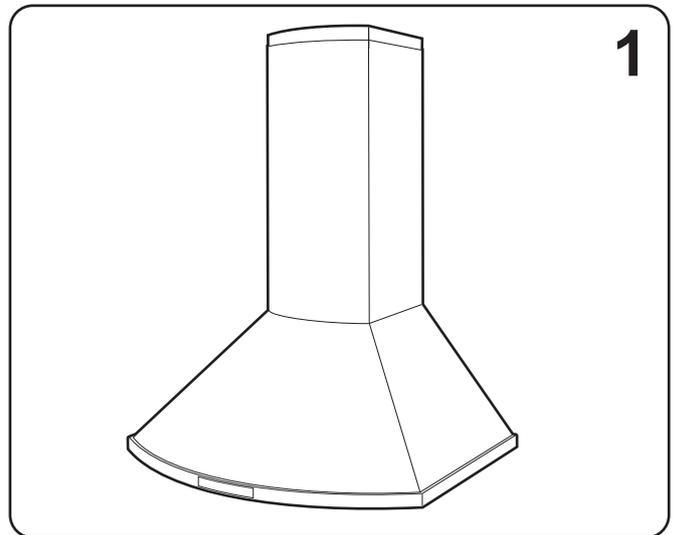
Lieden ja tuulettimen välisen etäisyyden on oltava vähintään 50 cm. Jos kyseessä on kaasuliesi, etäisyyden on oltava 65 cm. Liesikuvun valmistajan suosittelema korkeampi asennuskorkeus on kuitenkin otettava huomioon.

**HUOM!** Liesikuvun alareunan ja savuhormin yläreunan enimmäisetäisyys saa olla 1 190 mm. Jos asennetaan pidennetty ylempi savuhormiosa, on noudatettava tästä annettuja mittoja.

Merkitse keskuslinja **A** liedien yläpuolelle kohtaan, johon liesituuletin asennetaan. Vedä horisontaalinen viitelinjä **B** 500/650 mm liedien yläpuolelle. Sijoita ylin savuhormin kiinnike **D** seinään kuten käy ilmi **kuvasta 3**. Merkitse seinään kiinnikkeen ruuvireikä. Aseta alempi hormin **D** kiinnike seinään 385 mm ylempään kiinnikkeen alapuolelle ja merkitse kiinnikkeen ruuvireikä seinään.

Merkitse seinään ruuvipaikat tuulettimen kiinnitystä varten, **C**, kuten **kuvasta 3** käy ilmi. Poraa Ø 2,8 mm reikä kaikkien merkittyjen kohtien keskelle. Ruuvaa kannattimet kiinni hormiin käyttämällä ruuveja **F** (4,5 x 32 mm).

Jos käytät kuvun mukana tullutta tappia, poraa 5,5 mm:n reikä. Laita seinätapit **E** reikiin. Tarkista, että käyttämäsi tappi sopii seinämateriaaliin.





#### Peltiyksikön asennus, kuva 4.

Ota pois rasvasuodatin, **kuva 10**.

Aseta kupu ja peltiyksikkö vaakasuoraan asentoon tasaiselle alustalle. Ruuvaa peltiyksikkö kiinni kupuun ruuveilla **I**.

Liitä pellin ohjausjohto peltiyksikön yläpuolella olevaan tulppaan, **kuva 4**.

#### Kuvun asennus, kuva 5.

Ruuvaa ennen kuvun kiinnittämistä kaksi avainreikäkiinnittimien ruuvia **F** niin, että ne työntyvät ulos muutaman millimetrin, **kuva 5A**.

Kiinnitä kupu avainreikään.

Oikaise kupu vaakasuoraan ja kiristä ruuvit.

Kiinnitä ruuvilla **F**, **kuva 5B**.

#### Poistoilmakanavaliitäntä.

Yhdistä liesikupu putkella tai letkulla, Ø160 mm. Jos liitäntä on Ø125 mm, on käytettävä pienennysmuhvia.

**HUOM!** Jos asennukseen käytetään liitosletkua, tämä on asennettava kiinteästi lähimpään liitoskohtaan, **kuva 6**.

#### Sähköasennus, kuva 7.

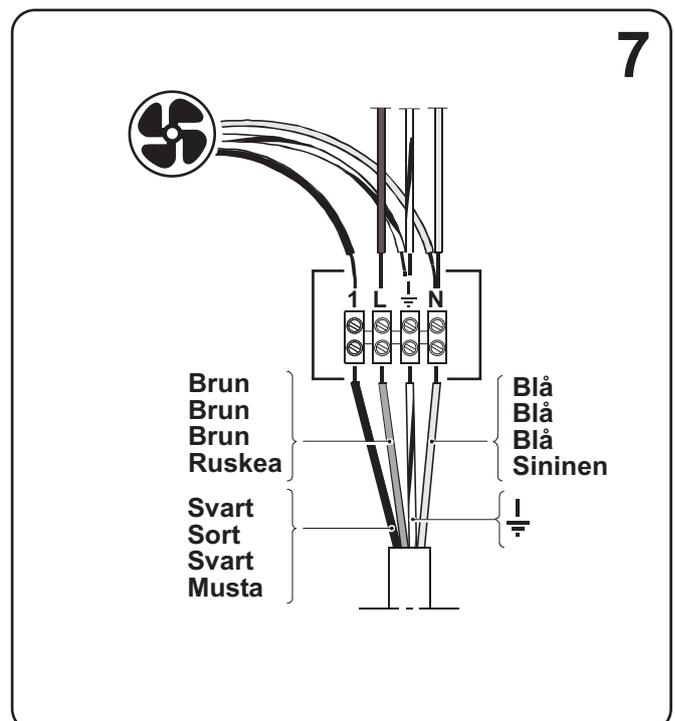
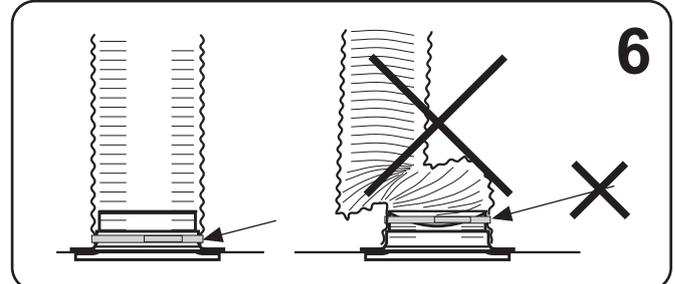
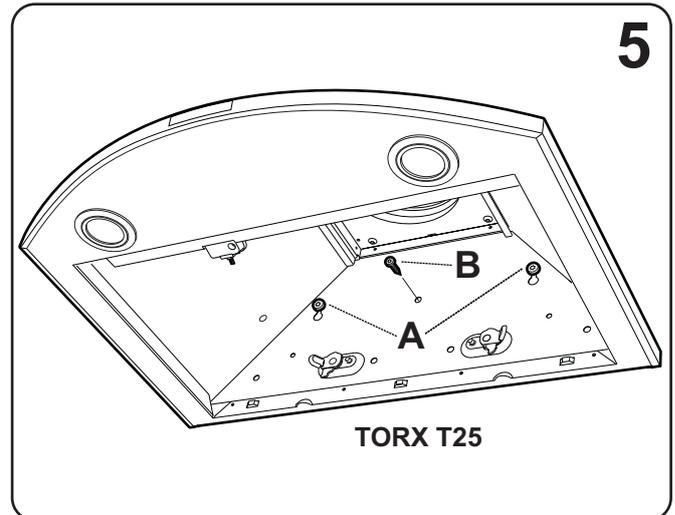
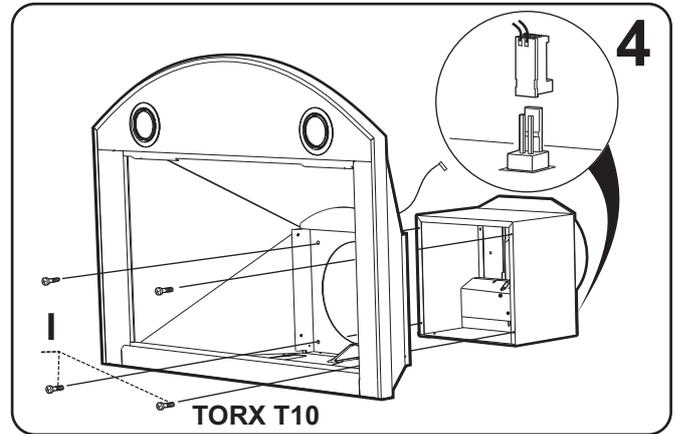
KytKentä- tai pistorasia asennetaan kuvan 3 osoittamalla tavalla. Jos asennetaan pidennetty ylempi savuhormiosa, on noudatettava tästä annettuja mittoja.

Liitoksen on oltava kiinteä ja ennen liesikuvun liittämistä on liitettävä kaikkinaipainen kytkin. Pätevän ammattilaisen on suoritettava asennus.

**HUOM!** Kuvussa on sähköinen pelti- ja moottorihjaus, joka liittämisen jälkeen suorittaa automaattisen, noin 10 sekuntia kestävän itsetestauksen. Tänä aikana ohjauspaneelia ei saa käyttää.

#### Pellin säätäminen

Katso erillinen ohje.



**Hormin asentaminen, kuva 8.**

Savuhormi, ylempi osa

Vie varovasti ulospäin ylemmän savuhormiosan kaksi sivua ja liitä ne kannattimiin **D** niin, että ne loksahavat kiinni. Varmista, että se on kunnolla paikoillaan.

Kiinnitä sivut ylempää kannatinta vasten 2 ruuvilla avulla **G** (2,9 x 9,5 **TORX T10**).

Savuhormi, alempi osa

Vie alemman savuhormiosan kaksi sivua ulospäin ja laske ne varovasti alas kuvun päälle. Kiinnitä savuhormiosa alareunaan. Paina alas huolellisesti niin, että se mahtuu kuvun reunan sisäpuolelle. Kiinnitä yläreuna ylemmän hormiosan ja seinän väliin. Varmista, että se loksahaa kunnolla kiinni.

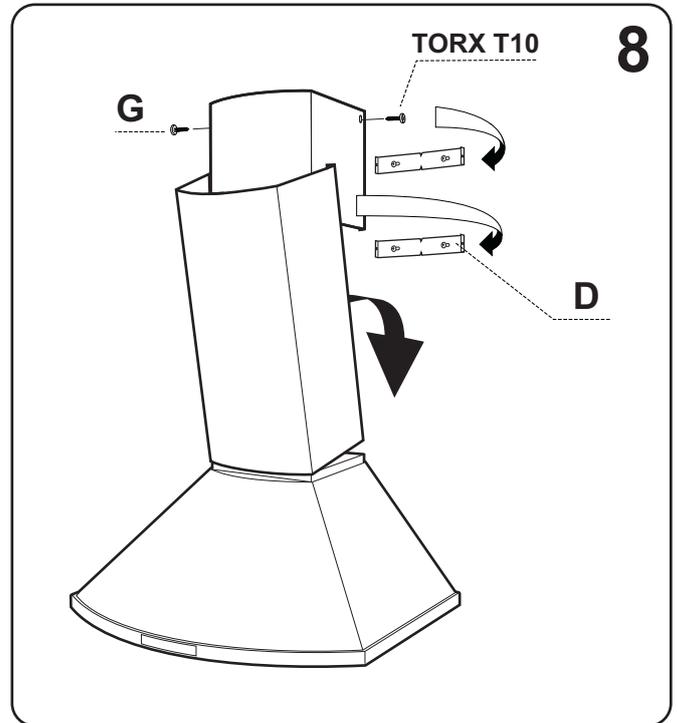
**Pakkauksen ja tuotteen kierrättäminen**

Pakkaus on toimitettava lähimpään kierrätyspisteeseen.



Symboli tarkoittaa, ettei tuotetta saa hävittää sekajätteen joukossa. Se on jätettävä hävitettäväksi sähkö- ja elektroniikkakomponenttien keräyspisteeseen. Varmistamalla tuotteen asianmukaisen käsittelyn autat

ehkäisemään negatiivisia ympäristö- ja terveysvaikutuksia, jollaisia saattaa syntyä, mikäli tuote hävitetään tavallisten jätteiden joukossa. Lisätietoja kierrätyksestä saat paikallisilta viranomaisilta, jätehuollosta tai liikkeestä, josta ostit tuotteen.



FI

## KÄYTTÖOHJE

## KÄYTTÖ

Ruokien liekittäminen liesikuvun alla on kiellettyä. Riittävästä ilmankierrosta on huolehdittava, jos liesituuletinta käytetään tilassa, jossa samaan aikaan käytetään muuta kuin sähköenergiaa tarvitsevia laitteita. Tällaisia ovat mm. kaasuhella, kaasukamiina/takka, puu-/öljypannut jne.

Jos tuotetta käyttää lapsi tai henkilö, jonka henkinen, sensorinen tai fyysinen kyky on heikentynyt, henkilöä on opastettava laitteen tarkoituksenmukaisessa käytössä.

## Katkaisimen toiminnot, kuva 9.

Keskustuuletin toimii aina perusasennossa yleis- ja märkätilatuuletuksessa.

- A** - Valaistus. Paina kerran - työvalaistus. Paina toisen kerran - perusvalaistus.
- B** - Tehokkaampi yleis- ja märkätilatuuletus. Keskustuuletin toimii suurimmalla nopeudella. Palautuu perustuuletukseseen 60 minuutin kuluttua.
- C** - Pelti auki. Tuulettimen nopeus 1 tuuletinmoottorissa.
- D** - Pelti auki. Tuulettimen nopeus 2 tuuletinmoottorissa.
- E** - Pelti auki. Tuulettimen nopeus 3 tuuletinmoottorissa.

Pelti sulkeutuu automaattisesti 60 minuutin kuluttua ja keskustuuletin palautuu perustilaan. Tuuletin voidaan palauttaa perustilaan myös painamalla nappia vielä kerran.

Peltiä kannattaa pitää auki jonkin aikaa ennen ruoan valmistusta ja sen jälkeen. Näin käryt eivät leviä muualle huoneistoon.

## HOITO JA YLLÄPITO

## Puhdistus

Tulipalon riski kasvaa, jos liesikupua ei puhdisteta suositellun aikataulun mukaisesti.

Suodattimet pestään koneessa, ja ne on puhdistettava vähintään kerran kahdessa kuukaudessa. Tiheämmässä käytössä puhdistus on myös suoritettava useammin. Osat voi myös laittaa lämpimään veteen, jossa on astianpesuainetta.

Irrota suodattimet avaamalla kiinnittimet, kuva 10. Käsittele suodattimia varovaisesti, älä taivuta niitä. Laita suodattimet takaisin paikoilleen puhdistuksen jälkeen ja varmista, että ne kiinnittyvät kunnolla. Muut liesikuvun osat pyyhitään kostealla liinalla ja astianpesuaineella.

## Halogeenilamppujen vaihto, kuva 11

**HUOM!** Palovammariski.

Katkaise valaistuksen tarvitsema virta lampua vaihtaessasi!

Irrota lamppulasi mukana tulevan imukupin avulla, kuva 11. Tämän jälkeen lamppun voi vaihtaa. (Halogeenilamppu, 12 V 20 W, kanta G4).

Vältä suoraa kosketusta lamppun kanssa.

**HUOM!** Aseta lamppulasi takaisin paikoilleen käyttämättä imukupia

## Vianetsintä ja huolto

Tarkista, että sähköliitännät ovat oikein ja että sulake on ehjä. Kokeile valaistusta sekä kaikkia nopeuksia, jotta voit todeta, mikä osa ei toimi.

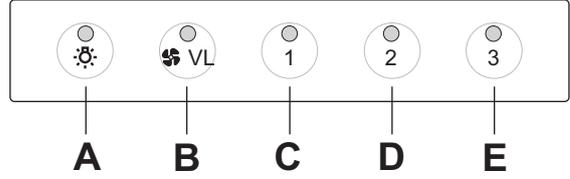
Soita **Honkoliini Professional**, tel. 03-2254900

e-mail: [yritys@honkoliini.com](mailto:yritys@honkoliini.com)

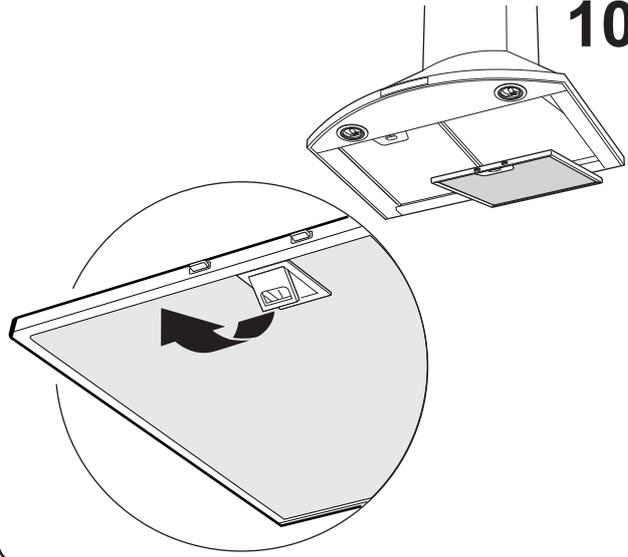
Huoltohenkilökunta voi auttaa sinua vian korjaamisessa tai ohjata sinut lähimpään, hyvää ja nopeaa palvelua tarjoavaan huoltopisteeseen.

**Tuote täyttää voimassaolevat määräykset sähkölaitteista**

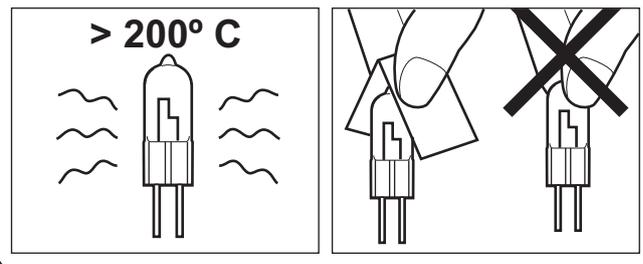
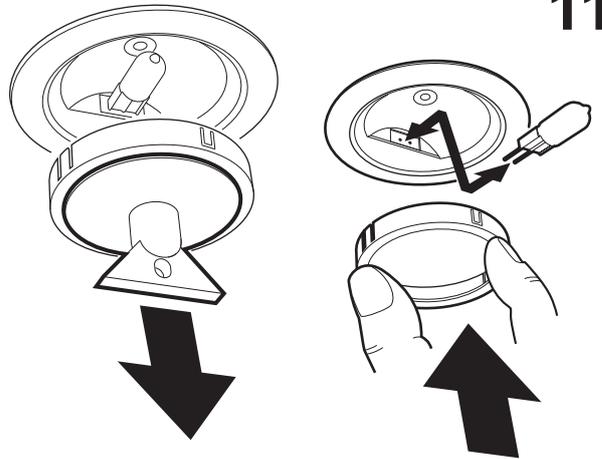
9



10



11



# FRANKE

## TENDER SYSTEM 722-16



### INSTALLATION

Emhætte TENDER er konstrueret for montering på væg. Emhætten har transformere for styring af centralblæser samt mulighed for vådrumsventilation. Emhætten er forsynet med elektronisk styring, motordrevet spjæld, halogenlamper og metaltrådsfilter. Installation, vedligeholdelse m.m. fremgår af denne vejledning.

#### Tekniske data

Mål: se fig 2.  
Elektrisk tilslutning: 230 V ~ med jordforbindelse.  
Belysning: Halogenpære 12V 20 W, sokkel G4  
Maks tilslutningseffekt: 300 W ved 230 V  
Udgangsspænding fra transformere: 60, 80, 100, 130, 145 og 180 V.  
Ved levering er 100 og 130 V aktiveret.

Udgående spænding for laveste hastighed kan ændres til 80 V ved omprogrammering af kontakten. (Kontakt kundeservice).

#### INSTALLATION

Monteringsdele, skruer for montering m.m. medfølger emhætten.

Udledning af udgangsluft skal ske i henhold til forskrifter fra respektive myndigheder. (Bygningstilsyn).

Udgangsluften må ikke ledes i røgkanal som anvendes for udledning af røggas fra f.eks. gaskaminer, brændeovne eller oliefyr m.m.

#### Installationskomponenter, fig 3

- D 2 stk Beslag for øvre skorstensdel
- E 7 stk Rawplugs
- F 7 stk Skruer 4,5 x 32 TORX T25
- G 2 stk Skruer 2,9 x 9,5 TORX T10
- I 4 stk Skruer 3,5 x 6,5 TORX T10

#### Montering af vægbeslag, mærkning på væg, fig 3:

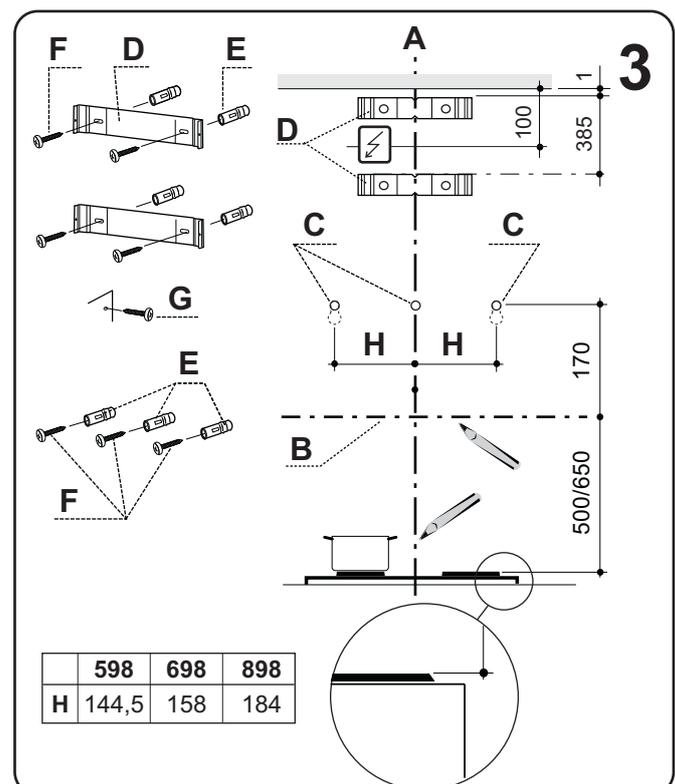
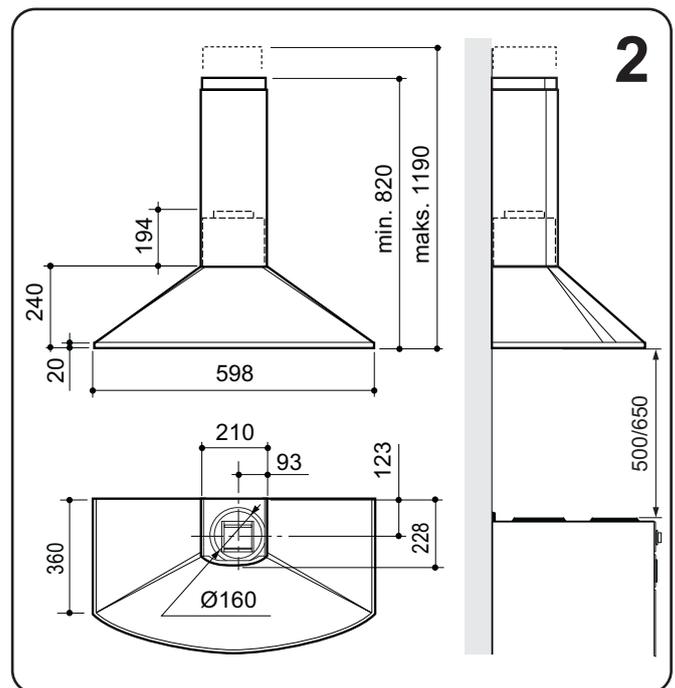
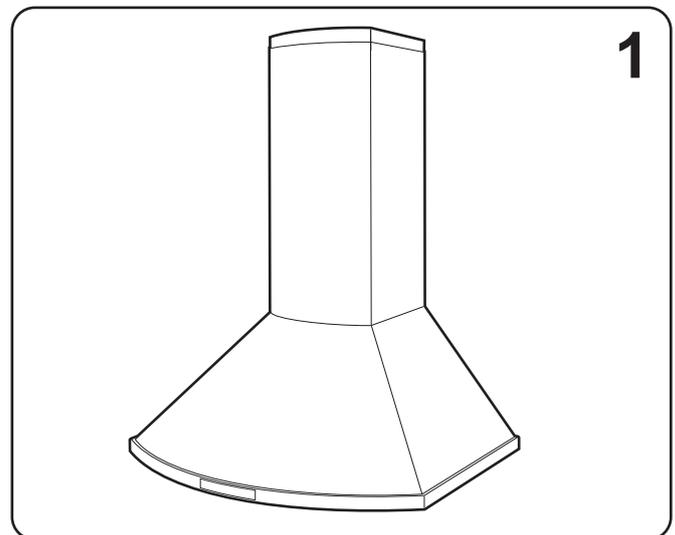
Afstanden mellem komfuret og emhættenvstående skal være mindst 50 cm. Ved gaskomfur øges højden til 65 cm. Hvis gaskomfurets producent anbefaler højere monteringsafstand skal dette respekteres.

**OBS! Maks. afstand mellem emhættens nedre kant og skorstenens øvre kant er 1.190 mm. Ved montering med forlænget øvre skorstensdel henvises til målangivelser for denne.**

Markér en midterlinie **A** over komfuret hvor emhætten skal monteres. Træk en horisontal referencelinie **B** 500/650 mm ovenfor emhætten. Anbring skorstensbeslag **D** på væggen som vist i skitse, **fig. 3**. Markér skruehullerne på væggen. Anbring midterste beslag for skorsten **D** på væggen 385 mm under øvre beslag og marker beslagets skruenhul på væggen.

Marker skruenhuller for emhættens ophængning, **C**, på væggen som vist opå tegningen, **fig 3**. Bor Ø2,8 mm hul i midten af hver markering. Skru beslag fast på skorsten med skrueerne **F** (4,5 x 32 mm).

Hvis de medfølgende rawplugs skal anvendes bores huller på 5,5 mm. Anbring plugs **E** i hullerne. Kontrollér at plugs er korrekte for væggens materiale.





### Montering af spjældenhed, fig 4

Fjern fedtfilter, fig 10.

Anbring blæser og spjældenhed på et plant underlag.

Fastgør spjældenheden i blæseren med skrue I.

Tilslut styrekabel for spjæld til stik på spjældenhedens overside, fig 4.

### Montering af emhætte, fig 5

Inden ophængning af emhætten skrues to skrue F for nøglehuldsophæng ind så de er nogle mm ude, fig 5A

Hægt emhætten op i nøglehullerne.

Juster hætten og spænd skrueerne.

Lås emhætten med en skrue F, fig 5B.

### Tilslutning til udluftningskanal.

Tilslut emhætten med rør eller slange Ø160 mm. Er tilslutningen Ø125 mm skal der anvendes adapterstuds.

**OBS!** Ved montering med slange skal slangen monteres udstrakt nærmest tilslutningen, fig 6.

### Elektrisk installation, fig 7.

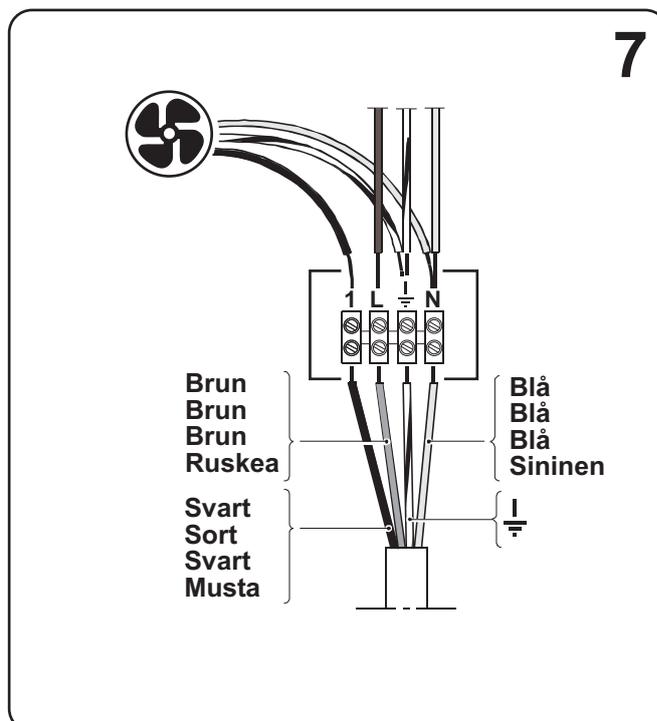
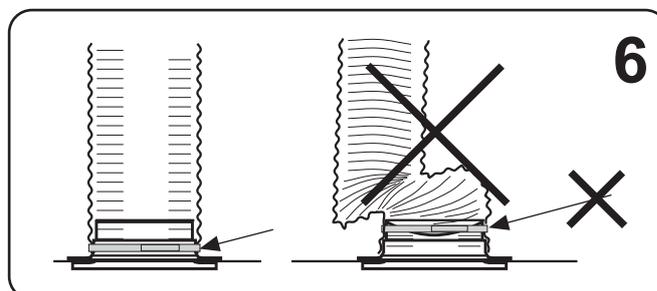
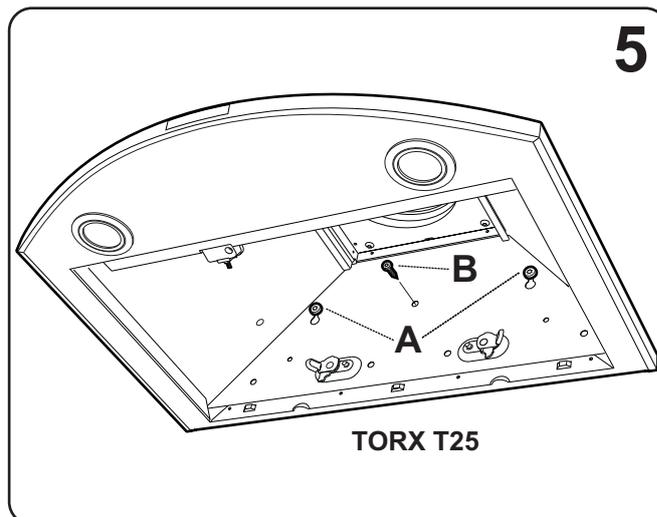
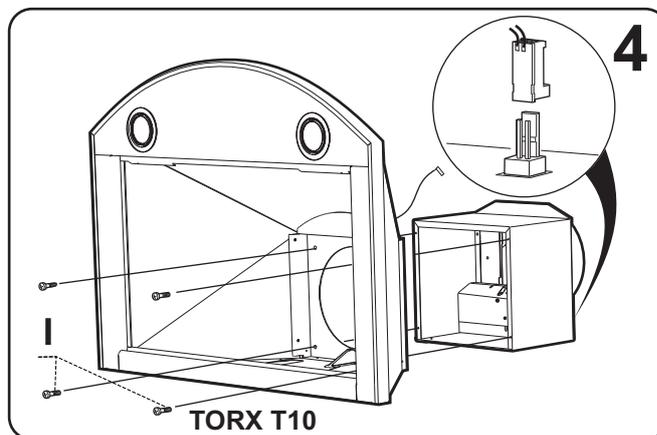
Stikkontakt monteres som vist i skitse, fig 3, ved montering med forlænget øvre skorstensdel skal der tages hensyn til denne ved monteringen af stikkontakt.

Tilslutninger fastgøres og emhætten tilsluttes en afbryder for alle poler. Installation skal udføres af fagmand.

**OBS!** Emhætten er forsynet med elektronisk spjæld- og motorstyring som udfører en automatisk selvtest efter tilslutning i ca. 10 sekunder. I denne periode må panelet ikke betjenes.

### Justering af spjæld.

Se separat vejledning.



**Montering skorsten, fig 8.**

Skorsten, øvre sektion

Før forsigtigt de to sider på øvre skorstensdel udad og hængt dem på beslagene **D**. Så de falder i hak. Check at den sidder korrekt.

Fastgør siderne på beslagene ved hjælp af de 2 skruer **G** (2,9 x 9,5 **TORX T10**).

Skorsten, nedre sektion

Før de to sider af nedre skorstensdel udad og sæt dem forsigtigt ned på emhætten. Hængt skorstensdelen fast forned.

Tryk den ned så den passer i kanten af emhætten. Hængt overkanten fast mellem den øvre skorstensdel og væggen. Sørg for at den falder i hak.

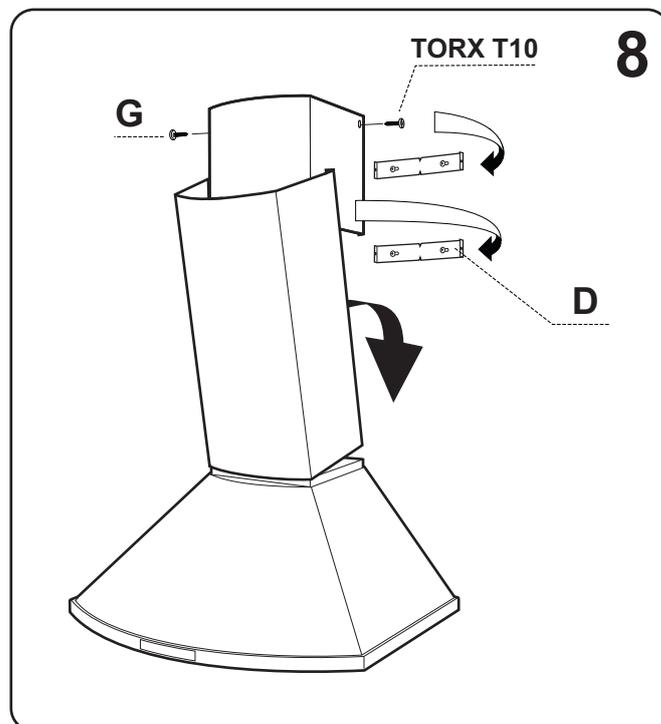
**Emballage- og produktenbrug**

Emballage skal indleveres til genbrugsstation for genanvendelse



Symbolet angiver at produktet ikke må håndteres som husholdningsaffald. Det skal istedet indleveres til opsamlingsplads for genbrug af el- og elektronikkomponenter. Ved at sikre korrekt håndtering medvirker du til at forebygge

eventuelle negative miljø- og helbredseffekter der kan opstå ved bortskaffelse som almindeligt affald. For yderligere oplysninger om genbrug bør du kontakte de lokale myndigheder eller forretningen hvor varen er købt.





## BRUGSANVISNING

### ANVENDELSE

Det er ikke tilladt at flambere under emhætten. Der skal være tilstrækkelig ventilation i rummet når emhætten anvendes sammen med produkter som anvender anden energi en elektricitet, som f.eks. gaskomfur, gaskamin, oliefyr, brændeovn.

Inden produktet anvendes af personer med nedsat mental, sensorisk eller fysisk kapacitet, eller af børn, skal de informeres om produktets anvendelse.

### Funktion kontakter, fig 9.

Centralblæseren er altid i grundindstilling ved generel- og vådrumsventilation.

- A** - Belysning. Tryk en gang for arbejdslys. Tryk endnu en gang for grundbelysning.
- B** - Forøget generel- og vådrumsventilation. Centralblæser arbejder på højeste hastighed. Vender tilbage til grundventilation efter 60 minutter.
- C** - Åbent spjæld. Hastighed 1 på blæsemotor.
- D** - Åbent spjæld. Hastighed 2 på blæsemotor.
- E** - Åbent spjæld. Hastighed 3 på blæsemotor.

Spjældet lukker automatisk efter 60 minutter og centralblæser går tilbage til udgangsposition. Man kan også vende tilbage til grundindstillingen ved at trykke den aktive knap en gang til.

Lad gerne spjældet være åbent lidt tid før og efter madlavningen for at forhindre spredning af mados i rummet.

### PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

#### Rengøring

Risikoen for brandspredning øges hvis emhætten ikke rengøres efter angivelserne.

Filteret vaskes i maskine og bør rengøres mindst hveranden måned. Rengør oftere ved hyppig anvendelse. Delene kan alternativt lægges i blød i varmt vand med opvaskemiddel.

Fjern fedtfiltere ved at åbne låsene, **fig 10**.

Håndtér fedtfiltere forsigtigt og undgå at bøje dem. Genmonter fedtfiltere efter rengøring, check at de låser korrekt.

Emhættens øvrige dele aftørres med en fugtig klud og opvaskemiddel.

**Udskiftning af halogenlamper, fig 11**

**OBS!** Risiko for forbrænding.

Afbryd strømmen ved skift af pærer!

Lampeglas løsnes ved hjælp af medfølgende sugekop, **fig 11**. Pæren kan nu udskiftes (Halogenpære 12V 20W, fatning G 4).

Undgå direkte kontakt med pæren.

**OBS!** Anbring lampeglasset uden brug af sugekoppen

### Fejlfinding og service

Check at elektrisk tilslutning er korrekt og sikring er i orden. Afprøv belysning og alle hastigheder for at afgøre hvad der ikke fungerer.

#### DTS Dansk Total Service

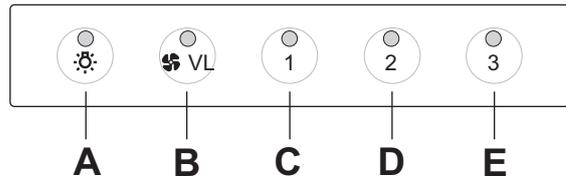
Ring til **FRANKE Futurum's serviceafdeling**

på tlf. **+46 (0)912-40 500**.

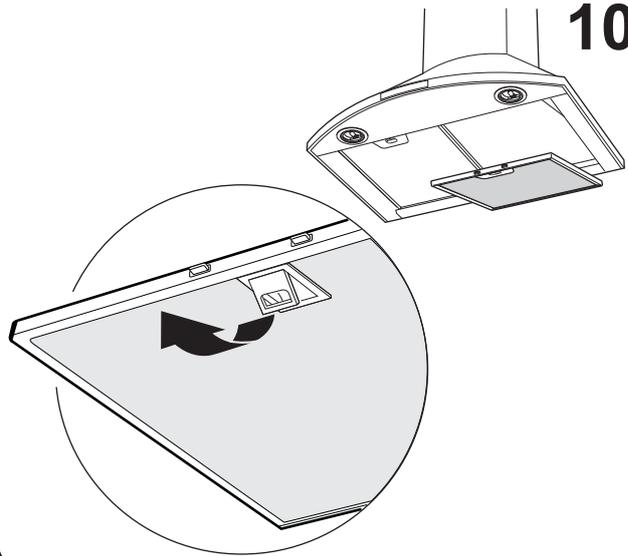
De kan hjælpe med fejlfinding eller henvise til nærmeste servicefirma for hurtig og god service.

**I.H.T. norsk kjopslov.**

# 9



# 10



# 11

